

# Elusloomade ühtse sisseveodokumendi (ÜSVD-L / CHED-A) 1. osa täitmise ja esitamise juhend

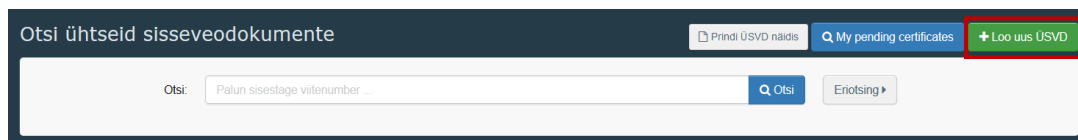
Logige sisse *TRACES NT* keskkonda - <https://webgate.ec.europa.eu/tracesnt/login>

## I. ÜSVD-L loomine

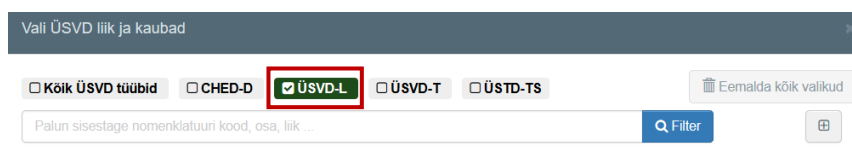
1. Valige „*Sertifikaadid*“, seejärel „*ÜSVD*“.



2. Vajutage nupule „+ Loo uus ÜSVD“.



3. Tehke linnuke „*ÜSVD-L*“ lahtrisse.

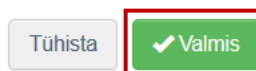


4. Valige kaubakoodi (selleks on kolm võimalust) :

- 1) Valige KN-koodide nimekirjast soovitud kauba (nt hobuste puhul 0101; koerte ja kasside puhul 0106 19 00);
- 2) Trükkige kauba nimetuse või KN-koodi otsingu lahtrisse;
- 3) Vajutage „+“ nupule selleks, et filtreerida saadetisi liikide järgi.

5. Tehke linnuke soovitud kaubakoodi lahtrisse ning vajutage „*Valmis*“ nupule.

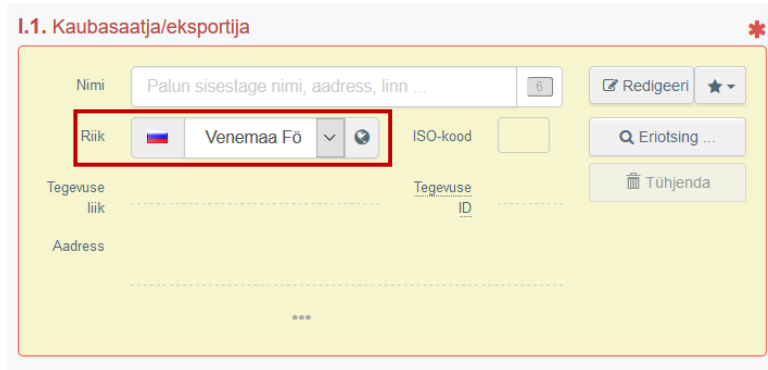
Ühtne sisseveodokument **Loom** koos 1 nomenklatuuri(de)ga.



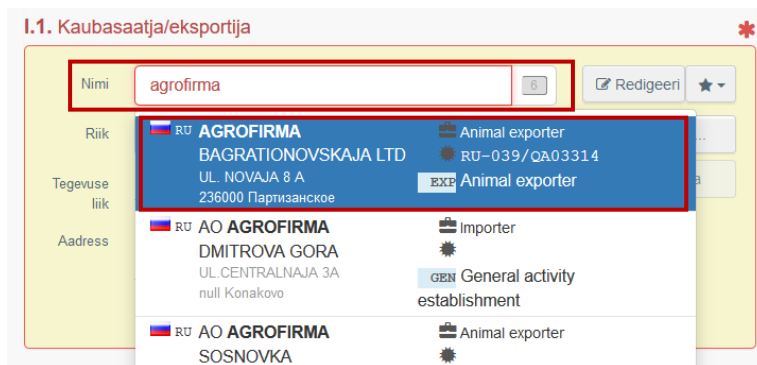
## II. ÜSVD-L täitmine

### Lahter I.1. Kaubasaatja/ eksportija

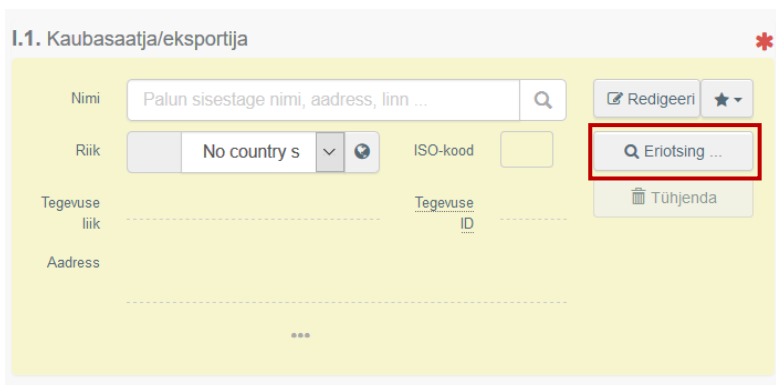
- Märkige eluslooma(de) saadetist teele saatva füüsilise või juriidilise isiku andmed;
- Valige lähteriik „*Riik*“;



- Kirjutage „*Nimi*“ lahtrisse looma eksportija nimi ning valige pakutavast nimekirjast ettevõte;



- Juhul, kui nimekirjast ei ole võimalik leida eksportijat, siis võib otsida „*Eriotsingu*“ kaudu;



- Valige riik ning vajutage „+“ nupule ja tehke vajalikud valikud ning vajutage „Otsi“ – nuppu;

Määra kaubasaatja

Riik: Venemaa Fc

Osa: EXP Animal exporter (EXP) Tegevuse liik: Animal exporter

Tegevuse identifikaator:  Address:

| Nimi                              | Aadress  | Osa                    | Tegevuse liik   | Olek   | Tegevuse identifikaator                            |
|-----------------------------------|--|------------------------|-----------------|--------|--|
| AGROFIRMA<br>BAGRATIONOVSKAJA LTD | UL. NOVAJA 8 A<br>236000 Партизанское<br>Venemaa<br>Föderatsioon | Animal exporter<br>EXP | Animal exporter | Kehitb | RU-039/QA03314 <input type="button" value="Vali"/> |

- Kui ettevõtet otsingu tulemustes pole, tuleb Teil ettevõtte ise süsteemi lisada vajutades nupp „Loo uus ettevõtja“;

Määra kaubasaatja

Riik: Venemaa Fc

Osa: EXP Animal exporter (EXP) Tegevuse liik: Animal exporter

Tegevuse identifikaator:  Address:

Nimi    Aadress    Osa    Tegevuse liik    Olek    Tegevuse identifikaator

Ø Kattuvad tulemused puuduvad.

- Täitke avanenud leheküljel *kõik lahtrid (tärniga märgitud)* nõutava teabega ning salvestage;

Ettevõtja andmed

Nimi:  \*

Riik: Venemaa Föderatsioon (RU) \*

Region:

Linn:  \*

Aadress:

Koordinaadid: Laiuskraad  / Pikkus

Telefon:  \*

Ettevõtja identifikaatorid:

Identifikaatorid puuduvad.

Tegevus

Tegevuse andmed

Osa: Animal exporter (EXP) \*

Tegevus: Animal exporter \*

Identifikaator:

Kehitiv alates:  +02:00 CEST

Kehitiv kuni:  +02:00 CEST

Avaldamiskuupäev:

Taotluse kuupäev:

Assigned responsible authorities

| Nimi                       | Aadress | Roll | Kood |
|----------------------------|---------|------|------|
| Identifikaatorid puuduvad. |         |      |      |

- Kui kaubasaatja on valitud/ lisatud, siis ilmub see lahtrisse I.1;

- Vajutades „Redigeeri“ nupule saab muuta lahtri sisu;
- Vajutades „Tühjenda“ nupule saab kustutada valitud kaubasaatjat ning lisada uus.

### Lahter I.2. Viide

- See on TRACES NT süsteemis määratud kordumatu tähtnumbriline kood;
- ÜSVD-L viitenumber tekib automaatselt pärast seda, kui olete dokumendi kavandina salvestanud ja/või olete ÜSVD-L esitanud.

### Lahter I.3. Kohalik viide

- Selle lahtri täitmine ei ole kohustuslik. Täidab piiripunkt.

### Lahter I.4. Piiripunkt

- Valige piiripunkt, mille kaudu toimub loomasaadetise *sisenemine Euroopa Liitu*;
- Vali „Riik“ ning kirjuta „Ametiasutuse nimi“ lahtrisse piiripunkti nimetus;
- Vali piiripunkt.

- **Märkus:** loomade import peab toimuma ainult läbi selleks tunnustatud piiripunkti (piiripunkt peab olema ÜSVD-L domeeniga);
- Juhul, kui nimekirjast ei ole võimalik leida piiripunkti, siis võib otsida „Eriotsingu“ kaudu (sama protseduur nagu punktis I.1. oli varem kirjeldatud).

### Lahter I.5. Border Control Post/Control Point/Control Unit code

- See on piiripunktile süsteemis määratud kordumatu tähtnumbriline kood;
- Kood ilmub automaatselt pärast seda, kui lahter I.4. saab täidetud.

### Lahter I.6. Kaubasaaja/ importija

- Märkige selle füüsilise või juriidilise isiku nimi ja aadress, riik ja ISO riigikood, kellele saadeti on adresseeritud ja kes on märgitud asjaomas kolmandas riigis välja antud ametlikele sertifikaatidele, ametlikele kinnitustele või muudes dokumentides, sealhulgas äridokumentides;
- Selle lahtri täitmise protseduur on sarnane lahti I.1.täitmisega.

### Lahter I.7. Sihtkoht

- Selles lahtris kuvatakse samad andmed, mis olid sisestatud lahtrisse I.6. Kui sihtkoht on erinev, siis vajuta „Tühjenda“ - nuppu ja täitke see lahter I.1. lahti täitmise näidise järgi.
  - Märkige selle koha nimi ja aadress, riik ja ISO riigikood, kuhu saadeti toimetatakse lõplikuks mahalaadimiseks.

## Lahter I.8. Saadetise eest vastutav ettevõtja

- Selles lahtris kuvatakse teie ettevõtte andmed;
- Juhul, kui Teie soovite need andmed muuta, siis vajutage „*Tühjenda*“ – nuppu ja täitke see lahter I.1. lahtri täitmise näidise järgi.
  - Märkige liikmesriigi selle füüsilise või juriidilise isiku nimi ja aadress, riik ja ISO riigikood, kes vastutab piiripunkti jõudnud saadetise eest ja esitab importijana või importija nimel pädevatele asutustele vajalikud deklaratsioonid. Kõnealune ettevõtja võib olla sama kui lahtris I.6 märgitud isik ning on sama kui lahtris I.35 märgitud isik;
  - Järgneva ühtse sisseveodokumendi puhul märkida selle isiku nimi ja aadress, kes vastutab saadetise esitamise eest täiendavaks ametlikuks kontrolliks asjaomases järgnevas kohas;

## Lahter I.9. Saatedokumendid

- Selle lahtrisse lisage elusloomadega kaasas olevad dokumendid (nt veterinaarsed sertifikaadid);
- Vajutage „*Lisa saatedokument*“;
- Seejärel valige vajalike saatedokumentide liik: nt ametlikud sertifikaadid, ametlikud kinnitused, load, deklaratsioonid või muud dokumendid, sealhulgas äridokumendid;
- Täitke lahtrid (dokumendi number (\*), riik (\*); väljastamise koht ja kuupäev; soovi korral võib dokumendi faili üles laadida);
- Kinnitamiseks vajutage „*Apply*“ – nuppu.

I.9. Saatedokumendid

Lisa saatedokument

Liik \* **Veterinary certificate** Apply

Attachment: Eemalda

Number \*

Kuupäev  +02:00 CEST

Riik \*

Väljastamise koht

Fail  Vai fail(id)

Maximum file size: 10 MB

## Lahter I.10. Prior notification (eelteade)

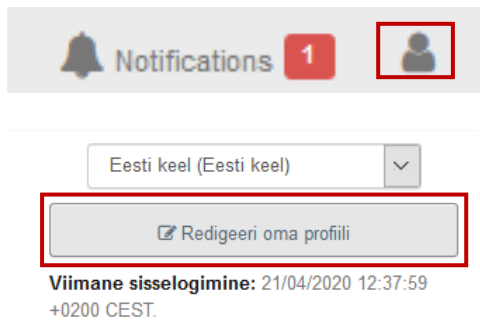
- Märkige eeldatav kuupäev ja kellaeg, mil elusloomade saadetus jõuab piiripunkti asukohas olevasse sisenemispunkti.

I.10. Prior notification

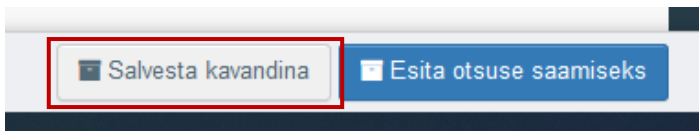
+03:00 EEST

Teie ajavööndis:

- **Märkus:** juhul, kui süsteem näitab vale ajavööndi, siis seda saab muuta oma profiili redigeerides.



- **Märkus:** ÜSVD-L täitmise lehelt lahkudes salvesta täidetud osa kavandina, selleks et jätkata selle täitmist hiljem. Nupp „Salvesta kavandina“ asub lehe allumises servas.

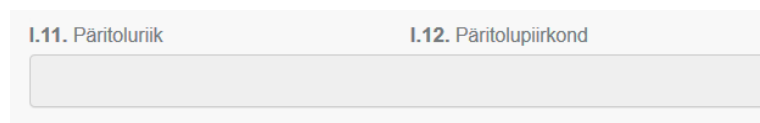


## Kontrolli planeerija

- See lahter ei ole kohustuslik.

## Lahter I.11. Päritoluriik

- See lahter täidetakse automaatselt pärast seda, kui on täidetud *Lahter I.31. Saadetise kirjeldus*.
  - Märkige riik, kus loomad on viibinud lisatud ametlikus sertifikaadis märgitud nõutava viibimisaaja vältel;
  - Registreeritud hobuste puhul, kes tuuakse liitu tagasi pärast vähem kui 30, 60 või 90 päeva kestnud ajutist ekspordi teatavates kolmandates riikides võiduajamistel, võistlustel või kultuuriüritustel osalemiseks, märkige riik, kust loomad viimati teele saadeti.



## Lahter I.13. Transpordivahend

- Vajutage „Lisa transpordivahend“ peale ja valige *transpordivahendi liik* (raudtee, maanteeõiduk, lennuk, laev), millega elusloomade saadeti jõuab piiripunkti;
- Valige üks järgmistest piiripunkti saabuvate loomade või kauba veoks kasutatavatest transpordivahenditest ja märkige selle identifitseerimisandmed:
  - lennuk (märkida lennu number);
  - laev (märkida laeva nimi ja number);
  - raudteesõiduk (märkida rongi identifitseerimisandmed ja vaguni number);
  - maanteeõiduk (märkida registreerimisnumber ja vajaduse korral haagise number).
- Parvlaeva puhul märkida transpordivahendiks „laev“ ning lisada peale liiniparvlaeva nime ka asjaomas(t)e maanteeõiduki(te) registreerimisnumber (vajaduse korral ka haagise number).

I.13. Transpordivahend \*

Lisa transpordivahend ▾
 

- Raudtee
- Maanteesõiduk
- Lennuk
- Laev

- Täitke vajalikud lahtrid ning seejärel vajutage „+Loo“ nupule;
- Või kasutage „Eriotsingu“ - nupu ja leidke soovitud transpordivahendi;
- **Märkus:** saab lisada mitu transpordivahendit.

I.13. Transpordivahend \*

Lisa transpordivahend ▾

1.  Maanteesõiduk

Sõidukite registreerimine

Riik  ▾

Rahvusvaheline veodokument

### Lahter I.17. Konteineri nr / plommi nr

- Vajaduse korral märkige konteineri number ja plommi number (võimalik märkida mitu);
- Ametliku plommi puhul lisage ametlikul sertifikaadil leiduv ametliku plommi number ja tehke märge kasti „Ametlik plomm“ või märkida mis tahes muu saatedokumentides nimetatud plommi andmed.

I.17. Konteineri nr / plommi nr ✎

|                      |                      |   |
|----------------------|----------------------|---|
| Konteineri number    | Plommi number        | Official seal <input checked="" type="checkbox"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="checkbox"/> Official seal            |

Sisestage uue rea lisamiseks viimaste kannetena plommi/konteineri numbrid.

### Lahter I.18. Kaup on sertifitseeritud kui

- Valige loomade lähetamise eesmärk, kauba kavandatud kasutusviis või kategooria, nagu see on kindlaks määratud ametlikus sertifikaadis (kui see on nõutav) või äridokumentis.
- **Märkus:** kuvatud valikud sõltuvad valitud KN-koodist.

I.18. Kaup on sertifitseeritud kui \*

Aretus/tootmine

Registreeritud hobuslased

Slaughterhouse



## Lahter I.20. / I.20. / I.22. / I.23. / I.23. / I.24. / I.25. / I.26. Eesmärk

- Valige loomade liikumise eesmärk.

The screenshot shows a dark header bar with the breadcrumb 'I.20. / I.20. / I.22. / I.23. / I.23. / I.24. / I.25. / I.26. Eesmärk' and a red asterisk icon. Below the header, there are six yellow rectangular buttons arranged in a 3x2 grid. Each button contains a radio button and a label: 'I.20. Edasisaatmiseks', 'I.22. Otsetransiidiks', 'I.23. Siseturule', 'I.25. Taassissetoomiseks', 'I.26. Ajutiseks sisseveoks', and 'I.20. For onward travel'.

### Lahter I.20. Edasisaatmiseks

- Valige siis, kui loomad vahetavad sõiduvahendit ja liiguvad otse teise ELi piiripunkti või kolmandasse riiki;
- Valige piiripunkt, kuhu elusloomade saadetisel lubatakse pärast dokumentide kontrollimist liikuda, või
- Määrake kolmas riik, kus loomad ümber laaditakse;
- Määrake saadetise eest vastutava isiku, kui see erineb lahtris I.8 märgituga.

The screenshot shows the 'I.20. Edasisaatmiseks' form. At the top, there is a radio button selected for 'I.20. Edasisaatmiseks' and a red asterisk icon. The form is divided into several sections: 'Kolmas riik' with a dropdown menu and an 'ISO-kood' field; 'Piiripunkt' with 'Ametiasutuse nimi' and 'TRACESi üksuse nr' fields, and a 'Q Eriotsing ...' button; 'Responsible for the consignment' with 'Nimi' and 'Riik' fields, an 'ISO-kood' field, a 'Redigeeri' button with a star icon, a 'Q Eriotsing ...' button, and a 'Tühjenda' button.

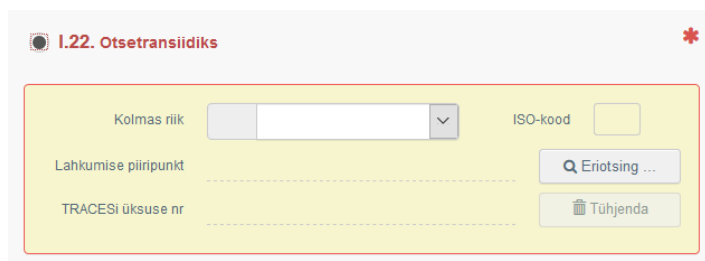
### Lahter I.20. For onward travel

- Kui loomad jäävad sama laeva või lennuki pardale ja kavatsetakse saata otse edasi kolmandasse riiki ilma vahepeatuseeta mõnes muus liidu sadamas või lennujaamas, märkida sihtriigiks oleva kolmanda riigi nimi ja ISO riigikood;
- Märkige liidu selle järgmise piiripunkti nimi, kuhu loomad saadetakse sama laeva või lennukiga täiendava ametliku kontrolli tegemiseks;
- Määrake saadetise eest vastutava isiku, kui see erineb lahtris I.8 märgituga.

The screenshot shows the 'I.20. For onward travel' form. At the top, there is a radio button selected for 'I.20. For onward travel' and a red asterisk icon. The form is divided into several sections: '3rd country' with a dropdown menu and an 'ISO-kood' field; 'Piiripunkt' with 'Ametiasutuse nimi' and 'TRACES unit No.' fields, and a 'Q Eriotsing ...' button; 'Responsible for the consignment' with 'Nimi' and 'Riik' fields, an 'ISO-kood' field, a 'Redigeeri' button with a star icon, a 'Q Eriotsing ...' button, and a 'Tühjenda' button.

### Lahter I.22 Otsetransiidiks

- Valige siis, kui elusloomade saadeti pärineb kolmandast riigist, läbib EL-i territooriumi selleks, et jõuda lõppsihtkohta mõnes teises kolmandas riigis (nt Venemaa-Eesti-USA)
- Märkida sihtriigiks oleva kolmanda riigi nimi ja ISO riigikood;
- Nõuetele mittevastava saadeti puhul, mis liigub maanteed, raudteed või veeteed mööda läbi liidu territooriumi (välistransiit), märkida liidust lahkumise piiripunkti nimi.



### Lahter I.23 Siseturule

- Tehke sellesse kasti märke, kui saadeti on ette nähtud liidus turule laskmiseks.



### Lahter I.25 Taassissetoomiseks (taassisenemiseks)

- Tehke kasti märke, kui liitu tuuakse tagasi registreeritud hobused pärast vähem kui 30, 60 või 90 päeva kestnud ajutist eksporti teatavates kolmandates riikides võiduajamistel, võistlustel või kultuuriüritustel osalemiseks;
- Tehke kasti märke, kui liitu tuuakse tagasi liidust pärit loomad, keda ei lubatud kolmandasse riiki sisse tuua.



### Lahter I.26 Ajutiseks sisseveoks

- Ainult registreeritud hobustele;
- Väljumispunkt – märkida väljumise piiripunkt;
- Väljumiskuupäev – märkida väljumise kuupäev (see peab jääma ajavahemikku, mis on lühem kui 90 päeva alates importimise kuupäevast).



### Lahter I.27 Transpordivahend pärast piiripunkti läbimist / ladustamist

- Valige transpordivahendi, mille kasutatakse pärast piiripunkti ületamist;
- Valida üks järgmistest transpordivahenditest: lennuk, laev, raudteesõiduk või maantesõiduk (vt selgitav märkus lahtri I.13 kohta).

I.27. Transpordivahend pärast piiripunkti läbimist / ladustamist

Lisa transpordivahend ▾

Transpordivahend puudub.

### Lahter I.28. Vedaja

- Märkige veo eest vastutava füüsilise või juriidilise isiku pärast piiripunkti ületamist, järgides lahtris I.1. kirjeldatud protseduuri.

I.28. Vedaja

Nimi \_\_\_\_\_

Riik \_\_\_\_\_ ISO-kood \_\_\_\_\_

\*\*\*

Redigeeri ★ ▾

Eriotsing ...

Tühjenda

### Lahter I.29. Lahkumise kuupäev

- Märkige piiripunktist lahkumise eeldatav kuupäev ja kellaeg.

I.29. Lahkumise kuupäev

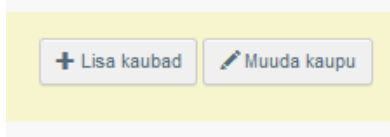
--- -- -- 00:00 +02:00 CEST

Teie ajavööndis:

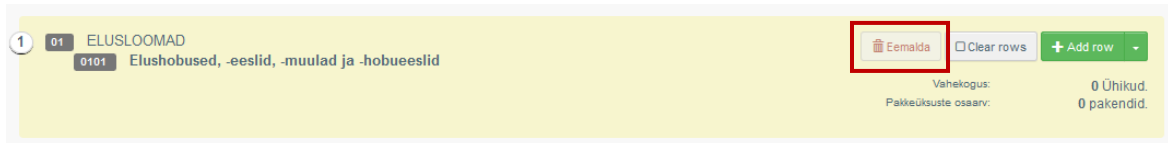
## SAADETISE KIRJELDUS

### Lahter I.31. Saadetise kirjeldus

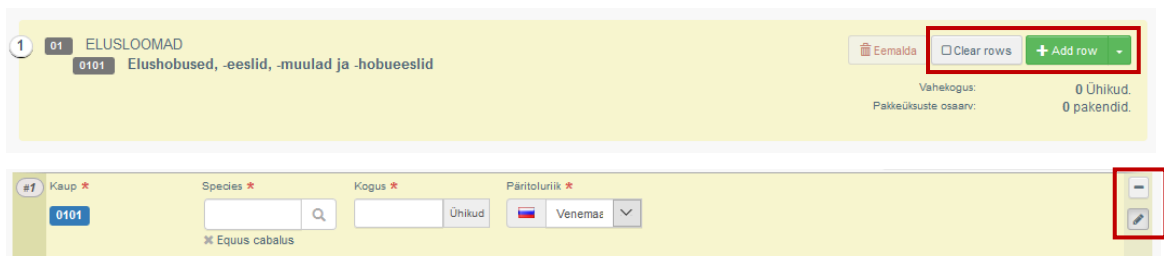
- Täite näiteks ametlike sertifikaatide, ametlike kinnituste, deklaratsioonide ja muude dokumentide, sealhulgas äridokumentide alusel;
- Nupud „+ Lisa kaubad“ või „Muuda kaupu“ võimaldavad lisada või muuta KN-koodi;



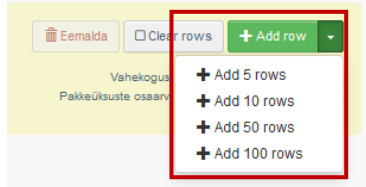
- „Eemalda“-nupp kustutab valitud kauba dokumendist;



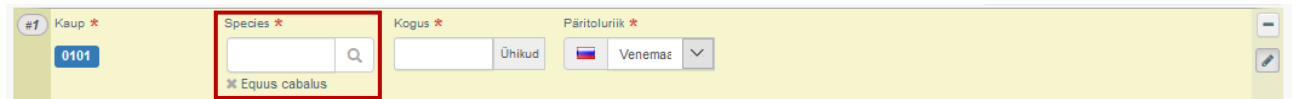
- „Clear rows“ või „+ Add row“ nupud võimaldavad lisada või kustutada kaupade ridu. Samuti saate ridu kustutada, muuta või lisada, klõpsates kasti paremas servas asuvatel väikestel ikoonidel;



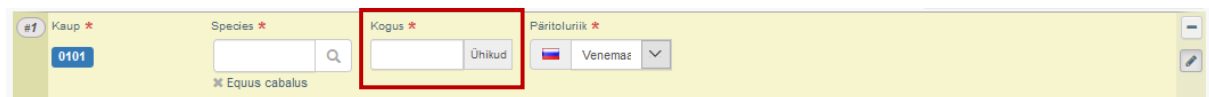
- Märkus: saate lisada korraga 5, 10, 50 või 100 ridu



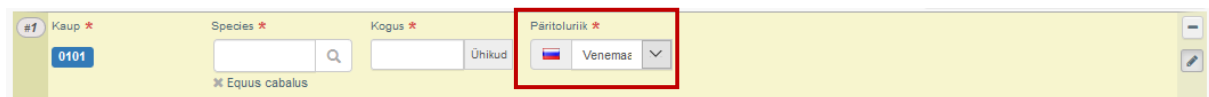
- Lahtris „Species“ määrake elusloomade liik (nt hobused – equus caballus; koerad, kassid – carnivora);



- Lahtris „Kogus“ määrake loomade üldarv;



- „Päritoluriigi“ lahtri täitmine on kohustuslik ja seda kuvatakse automaatselt lahtris I.11 samuti;



- Lahtris „*EPPO kood*“ (kui on asjakohane) määrake täpne loomaliigi nimetus (*nt koer – canis familiaris, kass – felis catus*);

- Vajutage „*Show optional columns*” nupule, selleks et lisada elusloomade identifitseerimisnumbreid. Nupp „+“ võimaldab lisada soovitud ridade arvu;

- Lahtris I.34. „*Lõplik kogukaal*“ märkige summaarne brutomass (st loomade või kauba summaarne mass, millele on liidetud kontaktpakendite ja kõikide muude pakendite mass, kuid ei ole liidetud transpordikonteinerite ega muude veovahendite massi) ning määrake ühikuid

| Kogus (kokku)             |             |
|---------------------------|-------------|
| I.34. Lõplik kogukaal: *  | 500 kg -    |
| I.34. Total gross volume: | Ühik -      |
| I.33. Üldkogus:           | 1 Ühikud.   |
| I.32. Pakkeüksusi kokku:  | 0 pakendid. |

## KINNITUS

### Lahter I.35. Kinnitus

- Järgmise kinnituse peab allkirjastama saadetise eest vastutav füüsiline isik ja seda võib kohandada vastavalt kasutatavale ühtsele sisseveodokumendile:

„Mina, allkirjutanu, eespool kirjeldatud saadetise eest vastutav ettevõtja, kinnitan parimas usus, et minu parima teadmise kohaselt on käesoleva dokumendi I osas esitatud väited tõesed ja täielikud, ning nõustun järgima määruse (EL) 2017/625 nõudeid ametliku kontrolli kohta, sealhulgas vajaduse korral tasuma ametliku kontrolli, samuti saadetiste tagasisaatmise, loomade karantiini ja isoleerimise ning humaanse surmamise ja kõrvaldamise eest.“

- Allkiri (allkirjutaja kohustub võtma tagasi transiitsaadetised, mida kolmas riik on keeldunud vastu võtmast).

➤ Saadetise eest vastutavale ettevõtjale

I.35 Deklaratsioon

I, the undersigned operator responsible for the consignment detailed above, certify that to the best of my knowledge and belief the statements made in Part I of this document are true and complete, and I agree to comply with the requirements of Regulation (EU) 2017/625 on official controls, including payment for official controls, as well as for re-dispatching consignments, quarantine or isolation of animals, or costs of euthanasia and disposal where necessary.

Allkirjastamise kuupäev: \_\_\_\_\_ Täisnimi: \_\_\_\_\_ E-post: \_\_\_\_\_ Allkiri: \_\_\_\_\_

- Lugege kinnituse läbi ning vajutage „*Esita otsuse saamiseks*“

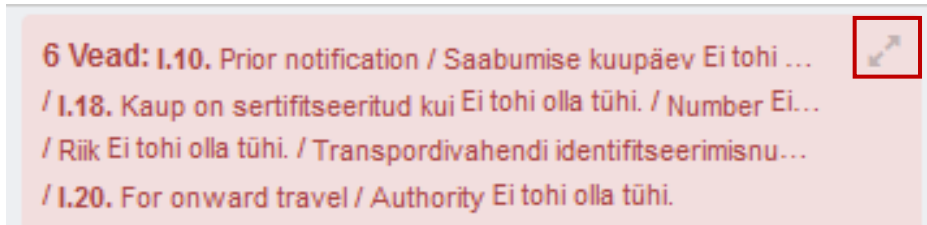
- Dokumendi edukal esitamisel muutub selle staatus „UUE“ks. Nüüd pädeval asutusel on olemas juurdepääs ÜSVD-L teisele osale ning otsuse tegemisele.
- Märkus: saadetise eest vastutav isik saab I osa siiski muuta, kui dokument on alles esitamise etapis (olekus „UUS“).

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Kehtiv olek:<br><b>UUS</b> | Järgmine:<br>Amet kontrollib ja otsustab, kas seda ÜSVDd saab valideerida. |
|----------------------------|--|

## VEATEADE JA MUU

### Veateade

- Kui täitsite mõne lahtri valesti või jätsite lahtri täitmata, ilmub teade „Viga”.
- Veateade lugemiseks klõpsake „laienda”-nuppu.



- Veateade peale vajutades suunatakse teid valesti täidetud/ täitmata lahtri juurde.
- Pärast lahtride parandamist ärge unustage uuesti dokumendi kinnitada ja esitada otsuse saamiseks

### Muu

- „More“ –nupp võimaldab Teil:
  - „Kustuta“ – kustutada ÜSVD-L
  - „Kopeeri kui uus“ – luua uus ÜSVD-L, milles enamik lahtrid kopeeritakse algdokumentidest. Algset ÜSVD-L ei saa muuta.
- „PDF-i eelvaade“ – võimaldab näha valmisdokumendi PDF-vormingus.

